



大会

第六十一届会议

正式记录

Distr.: General
23 July 2007
Chinese
Original: English

第五委员会

第 53 次会议简要记录

2007 年 5 月 25 日，星期五，上午 10 时在纽约总部举行

主席：**优素菲**先生（阿尔及利亚）

行政和预算问题咨询委员会主席：萨哈先生

目录

议程项目 119：改善联合国财政情况(续)

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

07-35878 (C)



上午 10 时 10 分宣布开会

议程项目 119: 改善联合国财政情况(续)(A/61/556/Add.1)

1. **主席**回顾说,主管管理事务副秘书长向 2007 年 5 月 18 日举行的委员会第 50 次会议简要通报了联合国目前的财政情况。他说,副秘书长的发言已作为秘书长报告分发,文号为 A/61/556/Add.1。

2. **Thomma 先生**(德国)代表欧洲联盟、候选国克罗地亚和土耳其、参与稳定与结盟进程的国家阿尔巴尼亚、黑山和塞尔维亚,以及冰岛、列支敦士登、摩尔多瓦和乌克兰发言。他说,欧洲联盟希望强调一点:每个会员国都有责任足额、及时和无条件地缴纳分摊的会费。

3. 本组织 2006 年的财政状况总的说来比 2005 年好,但仍有理由感到担忧。首先,经常预算的状况难以确定。139 个会员国,包括欧洲联盟所有 27 个成员国都在 2006 年年底足额缴纳了经常预算摊款,但有 53 个会员国总共拖欠 3.61 亿美元,90%是其中 3 个国家拖欠的。第二,截至 2006 年年底,拖欠维持和平的款项几乎达到 19 亿美元,给维持和平行动带来了负面影响。截至 2006 年年底,本组织仍拖欠部队派遣国 10 亿美元。

4. 本组织需要足额及时收到付款,才能规划和执行大会核准的预算,然而联合国现已年复一年的陷入恶性循环之中。除非会员国改变付款模式,否则维持和平行动将遭受重创,部队派遣国始终无法及时得到偿还的款项。欧洲联盟认为,由于某些会员国拖延缴纳或不缴纳分摊的摊款,结果就把资金留在已结束的维持和平特派团的账户里,这种做法是不能接受的。

5. 欧洲联盟知道,维持和平摊款在一年的不同时期、分别为各维持和平行动发放。他指出,主管管理事务副秘书长在委员会第 50 次会议上曾经提到对维持和平活动需求是难以预测的。尽管如此,还是有一些会员国以身作则,始终及时缴纳对维持和平行动的摊款。

6. 自 2000 年以来,委员会一直在讨论研究基本建设总计划。这个计划事关重大。由于决策阶段拖拖拉拉,总计划战略直到 2006 年 6 月才通过,19 亿美元的预算到 2006 年 12 月才通过,欧洲联盟相信,这个项目能够根据大会的决定得到及时实施。欧洲联盟希望所有会员国缴纳为这个项目融资的摊款,并感谢已经缴纳摊款的 168 个会员国,它们已缴纳了总额为 3.31 亿美元的摊款。

7. 欧洲联盟认为,只有所有会员国履行承诺,足额、及时和无条件地缴纳摊款,本组织才能应付不断增加、艰巨棘手的各项任务。欧洲联盟缴纳的摊款占本组织摊款总额的 40%左右。欧洲联盟希望秘书处做出同样的承诺,以高度负责、高效率 and 切实有效的方式使用会员国的资源。

8. **Hussain 先生**(巴基斯坦)代表 77 国集团加中国发言。他强调说,足额、及时和无条件地缴纳摊款,是根据《联合国宪章》承担的义务,是所有会员国的共同责任。支付摊款是本组织平稳运转,完成使命的先决条件。

9. 秘书长报告说,本组织 2006 年的财政状况有所改善,令 77 国集团倍感鼓舞。但是 77 国集团不无担忧地指出,至 2007 年 5 月中旬,经常预算的状况与 2006 年同期相比更加糟糕,至 2006 年 12 月 31 日会员国应缴未缴的摊款为 3.61 亿美元,比前一年多出 2 800 万美元。77 国集团欢迎维持和平行动财务状况有所改善。希望秘书处说明目前的现金状况对到 2007 年年底完成维持和平行动任务的影响。

10. 77 国集团指出,拖延和不缴纳应付款给一些维持和平行动造成负面影响,77 国集团强调指出,会员国应当竭尽全力,足额及时缴纳摊款,因为执行维持和平行动的任务刻不容缓,维持和平行动面临各种实地挑战,维持和平本身就是难以预测的活动。

11. 联合国拖欠提供部队、警察、特遣队所属装备的国家 10 亿美元。77 国集团对此忧心忡忡,因为维持和平行动人员经常在十分艰苦的环境中工作,他们理

应得到赞扬和感谢。本组织必须把向有关国家全额偿还款项作为财务工作的重中之重。秘书长和会员国应最后确定相关的谅解备忘录。

12. 2006 年，为国际法庭缴纳摊款的会员国数量增加，77 国集团对此表示欢迎，并希望这种积极趋势在 2007 年能够继续发扬光大，以便使法庭能够在困难重重的情况下完成它们的崇高使命。77 国集团欢迎提供关于基本建设总计划财务状况的最新情况，同时希望了解执行方面的最新进展情况。77 国集团希望，目前缴纳款项的趋势能够持续下去，希望能够毫不拖延地根据大会决定实施这个项目。

13. 77 国集团继续承诺加强联合国，使它能尽其所能、切实有效、高效率地完成各项使命。77 国集团重申，承诺足额、及时和无条件地履行各项财政义务，对那些囿于难以掌控的社会经济状况，而无法缴纳会费的国家深表同情。77 国集团敦促所有会员国，特别是主要分摊国再次承诺履行根据《联合国宪章》承担的义务。

14. **Soni 女士**（加拿大），也代表澳大利亚和新西兰发言。她指出，每年两次向委员会通告本组织的财政状况，而澳大利亚、加拿大和新西兰代表团每年两次呼吁所有会员国履行根据《宪章》承担的义务，足额、及时和无条件地缴纳摊款。然而我们呼吁的效果微乎其微。会员国拖欠本组织的数额不断增加。这种状况是不能接受的。澳大利亚、加拿大和新西兰理解，各国政府可能面临多重困难，难以履行国内和国际所有财政义务。它们本国政府也面临类似的棘手难题。也许委员会应想方设法执行预算纪律、分清轻重缓急、消除本组织内的重叠重复，从而缓解这种财政负担。

15. **Fermín 先生**（多米尼加共和国）代表里约集团发言。他说，本组织 2006 年的财政指标虽然与 2005 年相比有所改善，但是情况依然岌岌可危，因此需要交叉借款，才能使维持和平行动和国际法庭继续开展活动。里约集团知道，本组织的财政健康对完成各项使命至关重要。里约集团成员因此竭尽全力及时缴纳摊款。但是在某些情况下，国内预算问题和其他紧急需

要，包括减轻贫困和人道主义紧急状况都会造成拖欠付款。在其他情况下，各国是在以某些牺牲为代价的情况下及时缴纳摊款的。

16. 拖欠偿还部队派遣国和特遣队所属装备的款额增加的问题令人关切。当务之急是尽快偿还部队派遣国，使这些国家的特遣队能够继续参与维持和平行动，完成规定的任务。里约集团希望，2006 年为国际法庭预算摊款的积极模式能够延续下去，并欢迎主管管理事务副秘书长提供关于基本建设总计划财政状况的资料，鼓励会员国给予大力支助，确保毫不拖延地根据大会决定实施该计划。

17. **Choi Hong-ghi 先生**（大韩民国）说，大韩民国代表团高兴地注意到会员国继续在 2006 年内缴纳当年应付摊款，这一趋势使截至 2007 年 5 月 16 日的现金数额高于 2006 年年底，这说明越来越多的会员国正在加入这一崇高而值得付出的努力，努力使本组织的财力更加雄厚，财政状况更良好。

18. 然而，大韩民国对到 2006 年年底，对维持和平预算未缴纳摊款数额超过 18 亿美元忧心忡忡。拖欠款项的问题周而复始，无休无止，由于禁止从其他现役维持和平特派团借款，或动用维持和平准备基金，这个问题有可能会破坏甚至威胁到维持和平行动。此外，本组织拖欠会员国的债务预期到 2007 年年底将达到 5.89 亿美元，融资问题有可能陷入恶性循环。倘若形势需要会员国承诺为本组织提供大量资源，他们就应当有信心能够及时得到偿还款项。

19. 大韩民国政府全力承诺支持人权、起诉危害人类的国际罪行，关切地注意到国际法庭的财政状况严重恶化，应收欠款到 2006 年年底时已达到 5 100 万美元，而前年年底则只有 2 500 万美元。关于基本建设总计划，秘书处告知，目前只有 48 个会员国在 2007 年 5 月 7 日前全额缴纳了摊款，有 24 个会员国根本没有付款，这的确令人失望。大韩民国代表团敦促对国际法庭或基本建设总计划仍拖欠款项的会员国尽可能早地履行其财政义务。大韩民国早在 2007 年 5 月 16 日应付日期之前就缴纳了对经常预算、维持和

平行动、国际法庭和基本建设总计划分摊的所有款项，因为大韩民国了解使联合国财务状况正常化的重要性，愿意继续为保证本组织财政健康和全面可持续而发挥作用。

20. **Afifi 先生**（埃及）说，埃及代表团期待着在本届会议上召开一次专门会议，集中讨论实施基本建设总计划的进展情况。

21. 大会在其第 61/251 号决议中，为基本建设总计划的融资做出了特别安排，目的是确保实施工作不会拖延，而且费用不会增加。埃及代表团期待着收到关于已收到摊款、以及启动实施阶段前景方面的其他详细资料。关于基本建设总计划进展的谣言很多，但是没有任何实质性资料，埃及代表团相信，秘书处将根据大会的相关决议提出进展报告。会员国，特别是那些在规定期限之前缴纳摊款的会员国，期待并应得到明确及时的信息，尽管委员会在第六十一届会议续会第二期会议期间所剩时间很少。

22. **Berti Oliva 先生**（古巴）说，主管管理事务副秘书长在委员会第 50 次会议上提到情况略有改善，但本组织的财政状况始终令人忧心忡忡。过分依赖一小部分会员国缴纳会费，导致财政状况不稳定，难以预测。前两年，人们在谈论联合国改革时，经常提到 2005 年世界首脑会议成果文件，然而人们却从没有提到其中一个关键部分，即第 161 段第(e)分段，其中会员国承诺按时向联合国提供充足的资源，同时顾及其授权任务，优先事项和目标，以及必须遵守预算纪律。

23. 主管管理事务副秘书长提供的数据显示，本组织的主要摊款国没有能够履行该段落做出的承诺。截至 2006 年 12 月底，主要摊款国占经常预算欠款的 80.6%，占拖欠维持和平行动摊款的 35.8%，占拖欠国际法庭摊款的 72.5%。当时的情况比前一年更糟。2000 年 9 月，美利坚合众国占经常预算欠款的 81%。七年后，情况依然如故。这个会员国的摊款总

额占 22%，远远低于其支付能力，但它却一直不履行对本组织的财政承诺，这是不能接受的。

24. 古巴真诚保证支持联合国。2007 年 3 月，古巴为基本建设总计划摊款支付了全部款项，为经常预算摊款支付部分款项，对经常预算的摊款将很快全额付清。尽管美国加紧对古巴实行长达 40 年的禁运，造成我国经济困难，财政拮据，但是我们仍然支付了这些款项。由于禁止古巴使用美元进行国际交易，包括支付对国际组织的摊款，因此古巴经常受到货币波动的影响，使古巴的付款能力受到严重影响。此外，古巴被迫通过第三国支付联合国的摊款。

25. 美国财政部外资管制办公室于 2006 年年初通过新规定，强化对古巴资产的管制，不让我国向设在日内瓦的很多国际组织直接付款，因为瑞士联合银行为古巴银行系统提供的美元和瑞士法郎经常账户服务，由于担心受到其他制裁而被迫撤销。一个后果是，2006 年上半年，古巴无法向设在日内瓦的两个组织缴纳会费，这两个组织是：国际电信联盟（国际电联）和世界气象组织（气象组织）。因为这两个组织在瑞士联合银行都设有账户，但是该银行拒绝接受来自古巴的国际转账。

26. 古巴向《特定常规武器公约》、《生物武器公约》和《渥太华禁止杀伤人员地雷公约》相关会议支付款项也遇到同样的命运。欠款通知信中提出的备选办法包括向本组织在日内瓦或纽约的账户付款。古巴曾试图通过联合国在纽约的账户付款，但是转账被拒绝。古巴请求加拿大银行处理其转账，但根据该银行提供的信息，美国不接受源自古巴的付款。

27. 上述情况进一步说明布什当局无视和蔑视联合国。只要能够继续对古巴实行罪恶的禁运，布什当局对于破坏本组织就没有一丝的良心不安。这种行径公然违背《联合国特权和豁免公约》、有悖于美国政府承担的不妨碍本组织运作、以及不歧视会员国和会员国权利平等的义务。

28. 古巴代表团对秘书长关于改善联合国财政情况的报告(A/61/556)迟交感到失望,因为需要在非正式协商中对这份报告进行认真彻底的辩论,同时适当地反映在决议草案中。古巴希望重申,古巴愿意全额、及时和无条件地履行财政义务,古巴相信,遵守为本组织提供资金的法律义务是会员国展现对联合国提供政治支持的方式之一。

上午 10 时 55 分散会